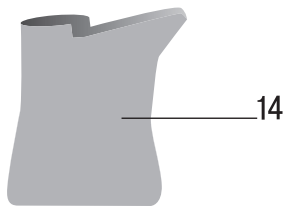
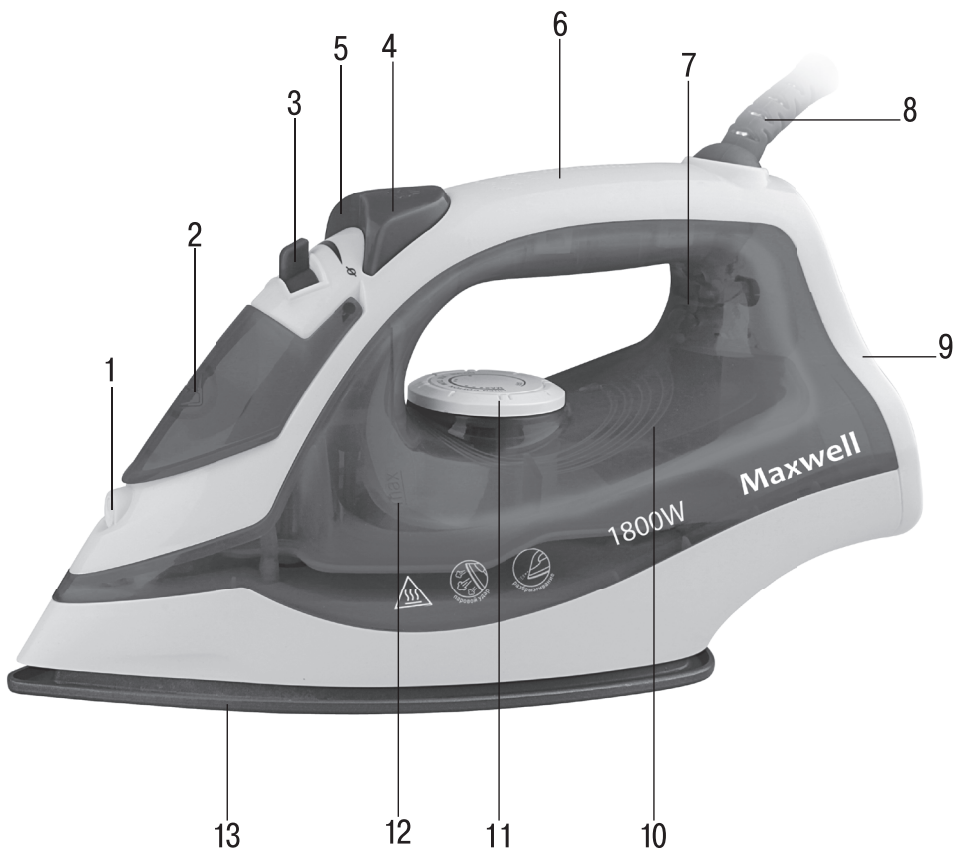


Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23



УТЮГ MW-3038 B

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Кнопка разбрызгивателя воды
6. Ручка
7. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Указатель максимального уровня воды
13. Подошва утюга
14. Мерный стаканчик

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько

устройств с большой потребляемой мощностью.

- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- **ВНИМАНИЕ!** Поверхности утюга нагреваются во время работы. Не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Во избежание повреждения антипригарной поверхности подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей и острых кромок.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе и остывания устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- При наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.

РУССКИЙ

- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения или в случае протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.maxwell-products.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специали-

зированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ


ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.


- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

Органы управления, индикация, символы

- Регулятор постоянной подачи пара (3) имеет 3 фиксированных положения:
 - «» – подача пара выключена;
 - «среднее положение» – подача пара включена;
 - «Мах» – максимальная подача пара
- Кнопка дополнительной подачи пара (4)
 - нажатие на кнопку активирует функцию дополнительной подачи пара.
- Кнопка разбрызгивателя воды (5)
 - нажатие на кнопку активирует функцию разбрызгивания для увлажнения ткани.
- Индикатор включения/выключения нагревательного элемента (7)
 - когда индикатор горит, подошва утюга нагревается.
- Регулятор температуры (11)
 - позволяет установить температуру подошвы утюга в зависимости от выбранного

типа ткани (см. таблицу ниже). Регулятор в положении «OFF» – утюг выключен.

- Указатель максимального уровня воды «max».
- Символ  указывает на наличие горячих поверхностей.


ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара для воды (10) вы можете использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, используйте дистиллированную или деминерализованную воду, это продлит срок службы утюга.

Примечание: Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Используя мерный стаканчик (14), залейте воду в резервуар для воды (10), затем плотно закройте крышку (2).


Примечание:


- Не наливайте воду выше отметки «max» (12).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то сначала обязательно отключите утюг и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (13) и резервуар для воды (10) – чистые.

- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.

- Если на ярлыке изделия есть символ , то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Обозначения	Тип ткани (температура)
	не гладить
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	шёлк/шерсть (средняя температура)
•••	хлопок (высокая температура)
MAX	Лён (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% = из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «•»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следу-

РУССКИЙ

- ет гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••», «МАХ» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (7).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.

Примечание:

- *Если вы гладили при высокой температуре, и возникла необходимость перейти на низкую температуру, то рекомендуется дождаться понижения температуры подошвы и начинать гладить только после того, как загорится индикатор (7).*

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя воды (5).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.



СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••», «МАХ» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (7).
- Когда температура подошвы утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «OFF».

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «•••» или «МАХ».

- Поставьте утюг на основание (9).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «•••» или «МАХ», при этом загорится индикатор (7).
- Когда подошва утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (7) погаснет, можно приступать к глажению.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в среднее положение – подача пара включена или «Мах» – максимальная подача пара, пар начнёт выходить из отверстий подошвы утюга (13).
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение «» – подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (11) и наличие воды в резервуаре (10).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры (11) находится в положении «•••» или «МАХ»).

- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

Примечание: *Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд.*

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении «•••» или «MAX»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (13).


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «» – подача пара выключена. Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная мощность: 1800 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 140073, РФ, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., ЛЮБЕРЕЦКИЙ Р-Н, ПОС.ТОМИЛИНО, МКР. ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14

СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

IRON MW-3038 B

The iron is intended for ironing clothes and bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Water spray
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Handle
7. Heating element ON/OFF indicator
8. Power cord protection
9. Base
10. Water tank
11. Temperature control knob
12. Maximum water level mark
13. Soleplate
14. Beaker

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a «euro-plug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Do not use the iron outdoors and in places with high humidity.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.

- **ATTENTION!** *The surfaces of the iron get hot during operation. Avoid contact of open skin areas with the iron's hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.*
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- To avoid damaging the soleplate non-stick coating be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- Make sure that the power cord is not on the ironing board and it doesn't touch hot surfaces and sharp edges.
- Never leave the unit connected to the mains unattended. During breaks in operation and when the iron is cooling down, put the iron on the base (in vertical position).
- Before plugging/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off.
- Always unplug the iron if you are not using it.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- The water inlet lid should be closed during ironing.
- To unplug the iron, always hold the power plug, do not pull the power cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
- Clean the unit regularly.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the iron body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped or in case of leakage.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.maxwell-products.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY



BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection from the iron soleplate (13), if any.
- Check the unit for damages; do not use the iron in case of damages.
- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

Notes: When the iron is switched on for the first time, the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

Control knobs, indications and symbols

- The continuous steam supply knob (3) has three fixed positions:
 - «» – steam supply is off;
 - «middle position» – the steam supply is on;
 - «Max» – maximal steam supply
- Burst of steam button (4)
 - press the button to activate the additional steam supply function.
- Water spray button (5)
 - press the button to activate the water spray function.
- Heating element ON/OFF indicator (7)
 - when the indicator lights up, the iron soleplate is heating up.
- Temperature control knob (11)
 - allows to set the iron soleplate temperature depending on the type of fabric (see the table below). The knob is in the position «OFF» – the iron is off.
- «max» maximal water level mark
- The symbol  indicates hot surfaces.


WATER SELECTION

You can use tap water to fill the water tank (10). If tap water is hard, use distilled or demineralized water, this will prolong service life of the iron.

Note: Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.

FILLING THE WATER TANK

Before filling the iron with water, make sure that it is unplugged.

- Set the temperature control knob (11) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the position «» – continuous steam supply is off.
- Open the water inlet lid (2).
- Pour water into the water tank (10) using the beaker (14) and then close the lid (2) tight.


ENGLISH


Note:

- Do not exceed the «max» mark (12).
- If you need to refill water during ironing, always switch the iron off first and unplug it.
- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

IRONING TEMPERATURE

Before operation, test the heated iron on a piece of cloth to be sure that the iron soleplate (13) and the water tank (10) are clean.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If the item label is marked with the symbol , do not iron the item.
- If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, use the following table to determine the proper temperature.

Icons	Fabric type (temperature)
	do not iron
•	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton (high temperature)
MAX	Linen (high temperature)

- This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to iron the items which require low temperature first (for instance, synthetic fabrics). After that, start ironing at higher temperature (silk/wool). Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «•»).

- If you cannot define the fabric structure, find a spot that is inconspicuous when the item is being worn and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them back-side.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the knob (11) to set the required ironing temperature: «•», «••», «•••», «MAX» (depending on the type of fabric), the indicator (7) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (13) reaches the set point, the indicator (7) will go out and you can start ironing.


Note:

- If you are ironing at high temperature but you need to switch to lower temperature, wait until the soleplate temperature decreases and the pilot lamp (7) lights up, and only then you may start ironing.

WATER SPRAY

- You can dampen the fabric by pressing the water spray button (5) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).



DRY IRONING

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the continuous steam supply knob (3) to the position  – the steam supply is off.
- Turn the knob (11) to set the required ironing temperature: «•», «••», «•••», «MAX» (depending on the type of fabric), the indicator (7) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (13) reaches the set point, the pilot lamp (7) will go out and you can start ironing.

- After you finish ironing, set the temperature control knob (11) to the «OFF» position.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING

While steam ironing it is necessary to set the ironing temperature «•••» or «MAX».

- Place the iron on its base (9).
- Set the continuous steam supply knob (3) to the position «» – the steam supply is off.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- Turn the knob (11) to set the required ironing temperature: «•••» or «MAX», the indicator (7) will light up.
- When the soleplate (13) reaches the set temperature, the pilot lamp (7) will go out, you can start ironing.
- Turn the continuous steam supply knob (3) to the middle position – the steam supply is on or «Max» – maximal steam supply, the steam will start going out from the soleplate (13) openings.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (11) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the position «» – steam supply is off.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!

If the steam is not constantly supplied during operation, check whether the temperature control knob (11) is set properly and there is water in the water tank (10).

BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the iron temperature control knob (11) is set to the position «•••» or «MAX»).

- When pressing the burst of steam button (4) steam will go out of the iron soleplate more intensively.

Note: *To avoid water leakage from steam openings, press the burst of steam button (4) with an interval no less than 4-5 sec.*

VERTICAL STEAM

Vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (that is, when the temperature control knob (11) is set to «•••» or «MAX»).

Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (4) with 4–5 second intervals, steam will be released from the soleplate (13) intensively.


IMPORTANT INFORMATION: *Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.*

- To avoid fabric melting, do not touch it with the iron soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use a clothes hanger or a coat rack.
- After you finish ironing, switch the unit off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and pour out the remaining water.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.
- Wipe the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Scale on the iron soleplate can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing scale, polish the soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasives to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE

- Set the temperature control knob (11) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the position «» – continuous steam supply is off. Remove the power plug from the mains socket.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (10).
- Close the lid (2).

ENGLISH

- Put the iron vertically and let it cool down completely.
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children.

DELIVERY SET

Iron – 1 pc.

Beaker – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximum power: 1800 W

The manufacturer reserves the right to modify the unit's design and specifications without prior notice.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҮТІК MW-3038 В

Үтік киімді, төсек жайманы үтіктеуге және маталарды тік булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқышы
2. Су құятын саңылаудың қақпағы
3. Тұрақты бу беру реттегіш
4. Қосымша бу беру батырмасы
5. Су шашыратқышының батырмасы
6. Сап
7. Қыздырғыш элементтің іске қосылу/сөну көрсеткіші
8. Желілік баудың қорғанысы
9. Үтіктің негізі
10. Суға арналған сауыты
11. Температура реттегіші
12. Судың максималды деңгейінің көрсеткіші
13. Үтіктің табаны
14. Өлшеуіш стақан

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.

- Алғашқы іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евроайыртетікпен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісі шапмадан тыс жүктелмеуі үшін үлкен қуатты тұтынатын бірнеше құрылғыны бір мезгілде қоспаңыз.
- Құрылғыны белмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе үтіктеу тақтасында пайдаланыңыз.

- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** *Үтік беттері жұмыс уақытында қызады. Күйік алуға жол бермеу үшін, терінің ашық беттері бөліктерінің үтік беттерімен немесе шығатын бумен жанасуына жол бермеңіз.*
- Суға арналған сауытқа хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.
- Құрылғыны сепкіштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде іске қоспаңыз.
- Үтік табанының кюге қарсы қабатының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
- Желілік баудың үтіктеу тақтасының шетінен салбырап тұрмауын және ыстық беттерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс кезіндегі үзілістер және салқындау уақытында үтікті негізіне (тік күйінде) қойыңыз.
- Үтікті электрлік желіге қосу/ажырату алдында температура реттегішін минималды күйіне белгілеңіз және тұрақты бу беруді сөндіріңіз.
- Егер сіз үтікті пайдаланбайтын болсаңыз оны міндетті түрде электрлік желіден ажыратыңыз.
- Сауытты сумен толтырғанда желілік баудың айыртетігін міндетті түрде электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Су құятын саңылаудың қақпағы үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желілік айыр тетіктен ұстаңыз, ешқашан желілік баудан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, үтікті суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды төгіңіз.
- Құрылғыны тазалауды уақытылы жүргізіңіз.
- Құрылғы корпусын және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға үтіктің корпусына және желілік бауға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.

ҚАЗАҚША

- Құрылығыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс істеген және салқындаған уақытта құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік айыртетіктің немесе желілік баудың бүлінулері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, және сонымен қатар құрылғы құлағаннан немесе аққаннан кейін оны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.maxwell-products.ru сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамаңыз, аспапты келесі қайта өңдеу үшін арнайы пунктке өткізіңіз.
- Балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА



Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны

бөлме температурасында ҮШ сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Үтіккі қораптан шығарып алыңыз, табанында (13) қорғаныс қабаты болса, онда оны алып тастаңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде үтіккі пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің кернеуі үтіккінің жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Сауытта судың қалдықтары болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа қадағалауынан өтеді.

Ескерту: Алғашқы қосқан кезде үтіккінің қыздыратын элементі күйеді, сондықтан аз көлемдегі түтіннің немесе бөтен иістің пайда болуы – бұл қалыпты құбылыс.

Басқару органдары, көрсетілім, таңбалар

- Тұрақты бу беру реттегішінің (3) үш бекітілген күйі бар:
 - «» – бу беру сөндірілген;
 - «ортаңғы күйі» – бу беру іске қосылған;
 - «Мах» – максималды бу беру
- Қосымша бу беру батырмасы (4)
 - батырманы басу қосымша бу беруді белсендіреді.
- Су шашыратқышы батырмасы (5)
 - батырманы басу матаны ылғалдау үшін шашыратқыш қызметін белсендіреді.
- Қыздырғыш элементті (7) іске қосу/сөндіру
 - көрсеткіш жанғанда, үтік табаны қызады.
- Температура реттегіші (11)
 - табан температурасын таңдалған матаның түріне байланысты (төмендегі кестені қар.) белгілеуге мүмкіндік береді. Реттігіш «OFF» күйінде – үтік сөндірілген.
- Судың максималды деңгейінің белігісі «max».
-  таңбасы ыстық беттердің болуын білдіреді.

СУДЫ ТАҢДАУ


Суға арналған сауытты (10) толтыру үшін құбырдағы суды пайдалануға болады.

Егер құбырдағы су кермек болса, дистильденген немесе минералсыздандырылған суды пайдаланыңыз, бұл үтіккінің қызмет ету мерзімін ұзартады.

Ескерту: Суға арналған сауытқа (10) хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.

САУЫТҚА СУ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.


- Температура реттегішін (11) «OFF» күйіне белгілеңіз, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) «» – бу беру сөндірілген күйіне ауыстырыңыз.
- Құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
- Өлшейтін стаканшаны (14) пайдаланып, суға арналған сауытқа (10) су құйыңыз, содан кейін қақпақты (2) тығыз жабыңыз.


Ескерту:

- «**max**» белгісінен (12) жоғары суды толтырмаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды толтыру керек болса, онда үтікті сөндіріңіз де, желілік бау айыртетігін электр ашалығынан суырыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін үтікті сөндіріңіз, желілік бау айыртетігін электр ашалығынан суырыңыз, оның толық салқындауын күтіңіз, одан кейін құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды төгіңіз.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіктің табаны (13) және суға арналған сауыт (10) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтікті матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Өрқашан үтіктеу алдында үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйымның жапсырмасын қараңыз.
- Егер бұйым белгішесінде  таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеу ұсынылмайды.
- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар тілше жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температура-ны таңдау үшін кестеге қараңыз.

Белгілеулер	Мата түрі (температура)
	үтіктеуге болмайды
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	жібек/жүн (орташа температура)
•••	мақта (жоғары температура)
MAX	Зығыр (жоғары температура)

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі (гофрленген,

кедір-бұдырлы және т.б.) болса, онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.

- Алдымен киімдерді үтіктеу температура-сы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетика-ны – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.с.с.
- Үтіктің қызуы, оның салқындауына қарағанда тез. Сондықтан алдымен, төмен температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар).
- Содан кейін анағұрлым жоғары температу-ра кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезек-те үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым 60% полиэстер-ден және 40% мақтадан құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «•»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсе қоймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температура-сын таңдаңыз (үнемі ең төменгі темпера-турадан бастаңыз да, қалаған нәтижеге қол жеткізгенге дейін оны көбейте беріңіз).
- Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің бағытына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуына жол бер-меу үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН БЕЛГІЛЕУ

- Үтікті тік негізіне (9) орнатыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығына салыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап қажетті үтіктеу темпе-ратурасын белгілеңіз: «•••» немесе «**MAX**», осы кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгілен-ген температураға дейін қызған кезде көр-сеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

Ескерту:

- Егер сіз жоғары температурамен үтіктесеңіз, және төмен температураға көшу қажеттілігі пайда болса, онда табан температурасының төмендеуін күтіп және көрсеткіш (7) жанғаннан кейін ғана үтіктей бастау ұсынылады.

ҚАЗАҚША

СУ ШАШЫРАТҚЫШ

- Сіз шашыратқыш батырмасын (5) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
- Сауыттағы (10) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтікті тік негізіне (9) орнатыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығына салыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (3) «**Ø**» – бу беру сөндірілген күйіне ауыстырыңыз.
- Реттегішті (11) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын «•», «••», «•••», «**MAX**» күйіне (матаның түріне байланысты) орнатыңыз, сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Үтік табанының (13) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «OFF» күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан суырыңыз, оның толық салқындауын күтіңіз.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

Бумен үтіктеген кезде үтіктеу температурасын «•••» немесе «**MAX**» күйіне белгілеу керек.

- Үтікті негізіне (9) орнатыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегішін (3) «**Ø**» – бу беру сөндірілген күйіне белгілеңіз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығына салыңыз.
- Сауытта (10) су жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Реттегішті (11) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын орнатыңыз: бумен жұмыс істеу аймағында, «•••» немесе «**MAX**», сол кезде көрсеткіш (7) жанады.
- Табанның (13) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (7) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Тұрақты бу беру реттегішін (3) ортаңғы – бу беру сөндірілген немесе «**Max**» – максималды бу беру күйіне ауыстырыңыз, бу үтік табанының саңылауларынан (13) шыға бастайды.

- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «**OFF**» күйіне, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) «**Ø**» – бу беру сөндірілген күйіне орнатыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан суырыңыз да, оның толық салқындауын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, температура реттегіші (11) күйінің дұрыстығын және сауытта (10) судың болуын тексеріңіз.

ҚОСЫМША БУ БЕРУ

Қосымша бу беру функциясы жиырылған жерлерді жазу кезінде пайдалы және жоғары температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла алады (температуры реттегіш (11) «•••» немесе «**MAX**» күйінде).

- Қосымша бу беру батырмасын (4) басқан кезде бу үтік табанының саңылауларынан қарқынды шыға бастайды.

***Ескерту:** Судың бу саңылауларынан ағуын болдырмау үшін қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.*

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау қызметі тек жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана пайдаланыла алады (бұл жағдайда температура реттегіші (11) «••» немесе «•••» күйінде орналасуы керек).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанынан (13) қарқынды шығатын болады.

***Маңызды ақпарат:** Синтетикалық маталарды тігінен булауға болмайды.*


- Булау кезінде матаның еруін болдырмау үшін үтіктің табанын оған тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температурасы өте жоғары, ол үшін иықшаларды немесе киім ілгіштерді пайдаланыңыз.
- Үтіктеп болғаннан кейін, үтік сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін су құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және су қалдықтарын төгіңіз.

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Үтікті тазалағанға дейін оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.

- Үтіктің корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Үтік табанындағы шөгінділер сірке-сулы ерітіндіде суланған матамен жойылуы мүмкін.
- Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен жалтыратып сүртіңіз.
- Үтіктің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш заттарды және еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Үтіктің табанын өткір металл заттарға тигізбеңіз.

САҚТАУ

- Температура реттегішін (11) «OFF» күйіне белгілеңіз, ал тұрақты бу реттегішін (3) – бу беру сөндірілген «» күйіне бұрыңыз. Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Құятын саңылаудың қақпағын (2) ашыңыз, үтікті төңкеріңіз және қалған суды суға арналған сауыттан (10) төгіңіз.
- Қақпақты (2) жабыңыз.
- Үтікті тігінен қойыңыз да, оған салқындауға уақыт беріңіз.
- Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Үтік – 1 дн.
Өлшеуіш стақан – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 1800 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНСЬКИЙ

ПРАСКА MW-3038 B

Праска призначена для прасування одягу, постільної білизни та вертикального відпарювання тканин.

ОПИС

1. Розбризкувач води
2. Кришка заливального отвору
3. Регулятор постійної подачі пари
4. Кнопка додаткової подачі пари
5. Кнопка розбризкувача води
6. Ручка
7. Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівального елемента
8. Захист мережного шнура
9. Основа праски
10. Резервуар для води
11. Регулятор температури
12. Показник максимального рівня води
13. Підшва праски
14. Мірна склянка

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установаження ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декіль-

ка пристроїв з великою споживаємою потужністю.

- Не використовуйте праску поза приміщеннями, а також у приміщеннях з підвищеною вологістю.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.
- **УВАГА!** Поверхні праски нагріваються під час роботи. Не допускайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або виходячою паром, щоб уникнути отримання опіків.
- Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Щоб уникнути пошкодження антипригарної поверхні підшви праски, дотримуйтеся обережності під час прасування речей з металевими блискавками або металевими ґудзиками.
- Наглядайте, щоб мережний шнур не знаходився на прасувальній дошці і не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок.
- Не залишайте увімкнутий в мережу пристрій без нагляду. Під час перерв у роботі та остигання встановлюйте праску на основу (у вертикальне положення).
- Перед вимкненням/підмиканням праски до електричної мережі встановіть регулятор температури у мінімальне положення і вимкніть постійну подачу пари.
- Обов'язково вимикайте праску з електричній мережі, якщо ви нею не користуєтесь.
- При наповненні резервуара водою обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Кришка заливального отвору має бути закрита під час прасування.
- При вимкненні праски з електричної мережі обов'язково тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.

- Перш ніж забрати праску, дайте їй повністю остигнути і злийте залишки води.
- Зливайте воду з резервуара лише після вимкнення праски з мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу праски та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
Небезпека задусення!

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння або в разі протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.maxwell-products.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.

- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.


- Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підшві (13) видаліть захист.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся праскою.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві праска проходила контроль якості.

Примітка: При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

Органи управління, індикація, символи

- Регулятор постійної подачі пари (3) має три фіксованих положення:
 - «» – подача пари вимкнена;
 - «середнє положення» – подача пари увімкнена;
 - «Мах» – максимальна подача пари
- Кнопка додаткової подачі пари (4)
 - натиснення на кнопку активує функцію додаткової подачі пари.
- Кнопка розбризкувача води (5)
 - натиснення на кнопку активує функцію розбризкування для зволоження тканини.
- Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівального елемента (7)
 - коли індикатор світиться, підшва праски нагрівається.
- Регулятор температури (11)
 - дозволяє встановити температуру підшви праски залежно від вибраного типу тканини (див. таблицю нижче). Регулятор у положенні «OFF» – праска вимкнена.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Показчик максимального рівня води «max».
- Символ  вказує на наявність гарячих поверхонь.


ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара для води (10) ви можете використовувати водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, використовуйте дистильовану або демінералізовану воду, це продовжить термін служби праски.

Примітка: Забороняється заливати у резервуар для води (10) ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску, переконайтеся в тому, що вона вимкнена з електричної мережі.


- Установіть регулятор температури (11) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення «» – подача пари вимкнена.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Використовуючи мірну пластівку (14), залийте воду у резервуар для води (10), потім щільно закрийте кришку (2).

Примітка:


- Не наливайте воду вище за відмітку «max» (12).
- Якщо під час прасування необхідно долити воду, спочатку обов'язково вимкніть праску та витягніть мережну вилку з електричної розетки.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, потім відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на шматочку тканини, щоб переконатися в тому, що підшва праски (13) і резервуар для води (10) чисті.

- Кожного разу перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо на ярлику виробу є символ , то даний виріб прасувати не рекомендується.

- Якщо ярлик з вказівками по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування користуйтеся таблицею.

Позначення	Тип тканини (температура)
	не прасувати
•	синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	шовк/вовна (середня температура)
•••	бавовна (висока температура)
MAX	льон (висока температура)

- Таблиця придатна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спочатку відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і так далі
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі, які потребують низьку температуру (наприклад, синтетичні тканини). Після чого починайте прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять сумішеві волокна, то необхідно встановити температуру прасування найнижчу (наприклад, якщо виріб складається на 60% з поліестера і на 40% з бавовни, то його слід прасувати при температурі, відповідній для поліестера «••»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтесь бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго у одному напрямку (у напрямку ворсу) з невеликим натиском.
- Щоб уникнути з'явлення лиснючих плям на синтетичних і шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертанням регулятора (11) установіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••», «**МАХ**» (залежно від типу тканини), при цьому засвітиться індикатор (7).
- Коли підшва праски (13) нагріється до встановленої температури, індикатор (7) згасне, можна приступати до прасування.

Примітка:

- *Якщо ви прасували при високій температурі, і виникла необхідність перейти до низької температури, то рекомендується дочекатися зниження температури підшви і починати прасувати тільки після того, як засвітиться індикатор (7).*

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши декілька разів на кнопку розбризкувача води (5).
- Переконайтеся, що у резервуарі (10) достатньо води.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (9).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення «**☒**» – подача пари вимкнена.
- Повертанням регулятора (11) установіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••», «**МАХ**» (залежно від типу тканини), при цьому засвітиться індикатор (7).
- Коли температура підшва праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (7) погасне, можна починати прасування.
- Після використання праски установіть регулятор температури (11) у положення «OFF».
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочекайтесь повного охолодження праски.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

При паровому прасуванні необхідно встановлювати температуру прасування «•••» або «**МАХ**».

- Поставте праску на основу (9).
- Регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення «**☒**» – подача пари вимкнена.
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.
- Переконайтеся, що у резервуарі (10) достатньо води.
- Повертанням регулятора (11) установіть потрібну температуру прасування: «•••» або «**МАХ**», при цьому засвітиться індикатор (7).
- Коли температура підшви праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (7) погасне, можна починати прасування.
- Регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у середнє положення – подача пари увімкнена або «Мах» – максимальна подача пари, пара почне виходити з отворів підшви праски (13).
- Після використання праски установіть регулятор температури (11) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пари (3) переведіть у положення «**☒**» – подача пари вимкнена.
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки і дочекайтесь повного охолодження праски.

УВАГА!

Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пари, перевірте правильність положення регулятора температури (11) та наявність води в резервуарі (10).

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРИ

Функція додаткової подачі пари корисна при розпрасовуванні складок і може використовуватися тільки при високотемпературному режимі прасування (регулятор температури (11) знаходиться у положенні «•••» або «**МАХ**»).

- При натисненні кнопки додаткової подачі пари (4) пара з підшви праски виходитиме інтенсивніше.

Примітка: Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискайте кнопку додаткової подачі пари (4) з інтервалом не менше 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може використовуватися лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку

УКРАЇНСЬКИЙ

регулятор температури (11) знаходиться у положенні «•••» або «МАХ»).

Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу і натискайте кнопку додаткової подачі пари (4) з інтервалом не менше 4-5 секунд, пара інтенсивно виходитиме з отворів підошви праски (13).


ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.

- При відпарюванні не торкайтеся підошвою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура виходячої пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску, переконайтеся, що вона вимкнена з електричної мережі і вже остигла.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть його насухо.
- Відкладення на підошві праски можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Після видалення відкладень відполіруйте поверхню підошви праски сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підошви і корпусу праски абразивні чистячі засоби.
- Уникайте контакту підошви праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Установіть регулятор температури (11) у положення «OFF», переведіть регулятор постійної подачі пари (3) у положення «» – подача пари вимкнена. Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте рештки води з резервуара для води (10).
- Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально і дайте їй повністю остигнути.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.

Мірна склянка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна споживаема потужність: 1800 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ҮТҮК MW-3038 B

Үтүк кийим, төшөк-орундарды үтүктөө жана кездемелерди тик буулантуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Суу чачыраткыч
2. Суу куюучу тешиктин капкагы
3. Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчү
4. Бууну кошумча берүүнүн баскычы
5. Суу чачыраткычтын баскычы
6. Туткасы
7. Ысытуучу элементтин өчүрүп/күйгүзүүнүн индикатору
8. Электр шнурунун коргоосу
9. Үтүктүн түбү
10. Суу куюлуучу чукур
11. Температуранын жөндөгүчү
12. Суунун максималдуу деңгээлинин белгиси
13. Үтүктүн таманы
14. Өлчөмдүү майда чынысы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайыктуу, аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шаймандын иштеткендин алдында иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнгө жол бербөө үчүн пайдалануу кубаттуулугу чоң шаймандардын бир нече санын бир убакытта иштетпеңиз.
- Үтүктү имараттардын сыртында же нымдуулугу жогору болгон имараттарда иштетпеңиз.

- Үтүктү тегиз туруктуу беттин үстүнө коюп же туруктуу үтүктөө тактайын колдонуңуз.
- **КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Үтүктү иштеткенде анын беттери ысыйт. Күйүк болтурбоо үчүн териңиздин ачык жерлерине үтүктүн ысык беттери же чыгарган буусу тийгеннен сакталыңыз.
- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж.б. куюуга тыюу салынат.
- Шайманды аэрозольдор чачылган же бат жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде иштетпеңиз.
- Үтүктүн таманындагы күйүп калуудан сактоочу катмарынын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган сыдырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.
- Электр шнуру үтүктөгүч тактанын үстүндө болбогонун же үтүктүн ысык беттерине тийбегенин байкап туруңуз.
- Шайманды кароосуз калтырбаңыз. Иштетпей турган учурларда үтүктү түбүнө (тик абалына) коюңуз.
- Үтүктү электр тармагына саюу чыгаруунун алдында температура жөндөгүчүн минималдуу абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнү өчүрүп алыңыз.
- Үтүктү иштетпеген убакытта аны милдеттүү түрдө электр тармагынан чыгарыңыз.
- Суу куюлуучу чукур толтурганда кубаттуучу сайгычын ар дайым электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Үтүктөгөн учурунда суу куюлуучу тешигинин капкагы жабык болуу зарыл.
- Үтүктү электр тармагынан сурганда аны шнуруду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап суруңуз.
- Ток урбас үчүн үтүктү, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Үтүктү сактоочу жайына салгандан мурун аны муздатып, ичинен калган суусун төгүп алыңыз.
- Үтүктү электр тармагынан ажыраткандан кийин гана чукурдан суусун төгүңүз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Шаймандын корпусун жана электр шнурун сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Шайман иштеген учурунда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейсиз.

КЫРГЫЗ

- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Шайман иштеп же муздап турганда аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Кубаттуучу сайгычында, электр шнурунда бузулуулар бар болгондо, шайман иштеп-иштебей турганда жана кулап түшкөндөн кийин же суусу төгүлүп турса шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.maxwell-products.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспортто зарыл.
- Айлана чөйрөөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН



БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Үтүктү таңгактан чыгарыңыз, таманында (13) коргоо чаптамасы бар болсо, аны сыйрып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шайманды иштетүүнүн алдында анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Чукурдун ичинде суунун калдыктары болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн.

Эскертүү: биринчи иштеткенде ысытуучу элементтин үстү катмары күйөт, ал себептен башкача жыт жана бир аз түтүн пайда болуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.

Башкаруу органдары, индикациялоо, белгилери

- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчтүн (3) 3 абалы бар:
 - «» – буу берүү өчүрүлгөн;
 - «орточо абалы» – буу берүү иштетилген
 - «Мах» – максималдуу буу берүү
- Кошумча буу берүүнүн баскычы (4) – бул баскычты басканда, кошумча буу берүүнүн функциясы иштетилет.
- Суу чачыраткычтын баскычы (5) – бул баскычты басканда
- кездемени нымдатуу үчүн суу чачыратуу функциясы иштетилет.
- Ысытуучу элементтин өчүрүп/күйгүзүүнүн индикатору (7) – индикатор күйүп турганда таманы ысыйт.
- Температура жөндөгүчү (11) – тандалган кездеменин түрүнө карата үтүктүн таманынын температурасын таңдоого мүмкүндүк берет (төмөнкүдөй таблицаны караңыз). Жөндөгүч «OFF» абалында болгондо үтүк өчүрүлгөн.
- Суунун максималдуу деңгээлинин белгиси «max»
- Белгиси  ысык беттери бар болгонун белгилейт.


СУУНУ ТАҢДОО

Чукурду (10) толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдалансаңыз болот. Суутүтүктөгү суу катуу болсо, буусууну же минералдардан тазаланган сууну колдонуңуз, бул үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартат.

Эскертүү: суу куюлуучу резервуарына (10) жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж.б. куюуга тыюу салынат.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Үтүккө сууну куюудан мурун ал электр тармагынан ажыратылганын текшерип алыңыз.


- Температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо «» (буу берүү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачыңыз.
- Өлчөмдүү чынысы (14) менен сууну суу чукуруна (10) куюңуз, андан кийин капкагын (2) жабыңыз.


Эскертүү:

- Сууну «тах» белгисинен (12) ашырып куйбаңыз.
- Үтүктөп турган учурда суу куюш керек болсо, биринчиден үтүктү өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Үтүктү иштеткенден мурун анын таманы (13) жана суу чукуру (10) таза болгонун текшерүү үчүн шайманды бир чүпүрөктүн бөлүмүнүн үстүндө иштетип көрүңуз.

- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Кийимдин ярлыгында «» белгиси бар болсо, аны үтүктөсө болбойт.
- Эгерде үтүктөө жөнүндөгү маалымат белгиси жок болуп, сиз кездеменин түрүн билсеңиз, үтүктөө температурасын тандоо үчүн таблицаны карап алыңыз.

Белгилери	Кездеменин түрү (температура)
	үтүктөсө болбойт
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмөн температурасы)
••	жибек/жүн (орточо температурасы)
•••	кебез (жогору температурасы)
MAX	зыгыр (жогору температурасы)

- Таблица түрсүз кездемелерге гана ылайык. Кездеменин түрү башка болсо (гофреленген, рельефтүү ж.б.), аны төмөн температурада үтүктөсө жакшы болот.
- Биринчиден кийимди үтүктөө температурасына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж.б.
- Үтүк муздаганынан бат ысыйт. Ошол үчүн биринчиден төмөн температурадагы кийимдерди (мисалы, синтетикалык кездемелерди) үтүктөө зарыл. Андан кийин үтүктөө температурасы жогоруураак нерселерди (жибек, жүн) үтүктөп баштаңыз. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.
- Кездеме аралашма жиптерден жасалган болсо, эң төмөнкү үтүктөө температурасын аныктаганы зарыл (мисалы, кездеме полиэстерден жана кебезден жасалган болсо, аны полиэстерге ылайык температурасында «*» үтүктөө зарыл).
- Сиз кездеменин составын аныктай албасаңыз, кийимдин кийип турганда көзгө анча көрүнбөгөн жерин табып тажрыйба ыкмасы аркылуу үтүктөө температурасын аныктаңыз (ар дайым эң төмөнкү температурадан баштап, аны керектүү жыйынтыкка жеткенге чейин аз-аздан көтөрүп түрүңуз).
- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөнүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫН КОЮУ

- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Жөндөгүчүн (11) бурап, керектүү температурасын коюңуз: «•», «••», «•••», «MAX». (кездеменин түрүнө карата) ошондо индикатор (7) күйөт.
- Үтүктүн таманы (13) таңдалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (7) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.

Эскертүү:

- Сиз жогору температурасында үтүктөгөн учурунда төмөн температурасына өтүү зарыл болсо, тамандын температурасы төмөндөгөнүн күтүп, индикатору (7) күйгөндө үтүктөсөңүз болот.

КЫРГЫЗ

СУУ ЧАЧЫРАТКЫЧ

- Сиз суу чачыраткычтын баскычын (5) бир нече жолу басып, кездемени нымдатсаңыз болот.
- Чукурунда (10) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) «**Ø**» (буу берүүсү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Жөндөгүчүн (11) бурап, керектүү температурасын коюңуз: «*****», «******», «*******», «**MAX**» (кездеменин түрүнө карата) ошондо индикатор (7) күйөт.
- Үтүктүн таманы (13) таңдалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (7) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин температура жөндөгүчүн (11) «**OFF**» абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан суруп, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

Буу менен үтүктөө температурасын «*******» же «**MAX**» абалына коюу зарыл.

- Үтүктү түбүнө (9) коюңуз.
- Үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) «**Ø**» (буу берүүсү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чукурунда (10) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.
- Жөндөгүчүн (11) бурап, керектүү температурасын коюңуз: «*******» же «**MAX**», ошондо индикатор (7) күйөт.
- Үтүктүн таманы (13) таңдалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (7) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) орточо абалына – буу берүүсү иштетилген же «**MAX**» – максималдуу бууну берүү абалына коюңуз, таманындагы тешиктеринен (13) буу чыгып баштайт.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин температура жөндөгүчүн (11) «**OFF**» абалына коюңуз, үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) «**Ø**» (буу берүүсү өчүрүлгөн) абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан суруп, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Үтүк иштеген учурда буу үзгүлтүксүз берилбей калса, температурасынын (11) туура абалында болгонун жана резервуарында (10) суу бар болгонун текшерип алыңыз.

БУУНУ КОШУМЧА БЕРҮҮ

Бууну кошумча берүүнүн функциясы бырыштарды үтүктөп түздөткөндө пайдалуу болуп, үтүктөөнүн жогору температуралык режиминде (температура жөндөгүчү (11) «*******» же «**MAX**» абалында турганда) гана мүмкүн болот.

- Бууну кошумча берүүнүн баскычын (4) басканда тамандын тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Эскертүү: буу тешиктеринен суу куюлбас үчүн бууну кошумча берүү баскычын (4) 4-5 секунд интервалы менен басып туруңуз.

ТИК БУУЛАНТУУ

Тик буулантуу функциясын жогору температурадагы үтүктөө режиминде (шол учурда температура жөндөгүчү (11) «*******» же «**MAX**» абалында турат) гана колдонсо болот.

Үтүктү кийимден 10-30 см аралыгында тик кармап, бууну кошумча берүү баскычын (4) 4-5 секунда интервалы менен басып туруңуз, тамандын (13) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

МААНИЛҮҮ МААЛЫМАТ: синтетикалык кездемелерди тик буулантуу рекомендацияланган эмес.


- Буулантканда кездеме эритпөө үчүн аны үтүктүн таманы менен тийбеңиз.
- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти колдонунуз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көңтөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Үтүктү тазалоонун алдында ал электр тармагына кошулбаганын жана муздак болгонун текшерип алыңыз.
- Үтүктүн корпусун жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Үтүктүн таманындагы кебээрди суу-сирке аралашмасына малынган чүпүрөк менен чыгарса болот.

- Кебээрди чыгаргандан кийин тамандын бетин кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктүн таманын тазалоо үчүн абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонбоңуз.
- Үтүктүн таманына учтуу металл заттарды тийгизбеңиз.

САКТОО

- Температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюп, үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) «» (буу берүүсү өчүрүлгөн) абалына коюңуз. Сайгычын электр розеткасынан суруңуз.
- Суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп, суу куюлуучу чукурунан (10) калган суусун төгүп алыңыз.
- Капкагын (2) жабыңыз.
- Үтүктү тикесинен коюп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Үтүктү балдардын колу жетпеген кургак салкын жерде тик абалында сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Үтүк – 1 даана
Өлчөмдүү майда чынысы – 1 даана
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималдуу кубаттуулугу: 1800 Вт

Өңдүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.